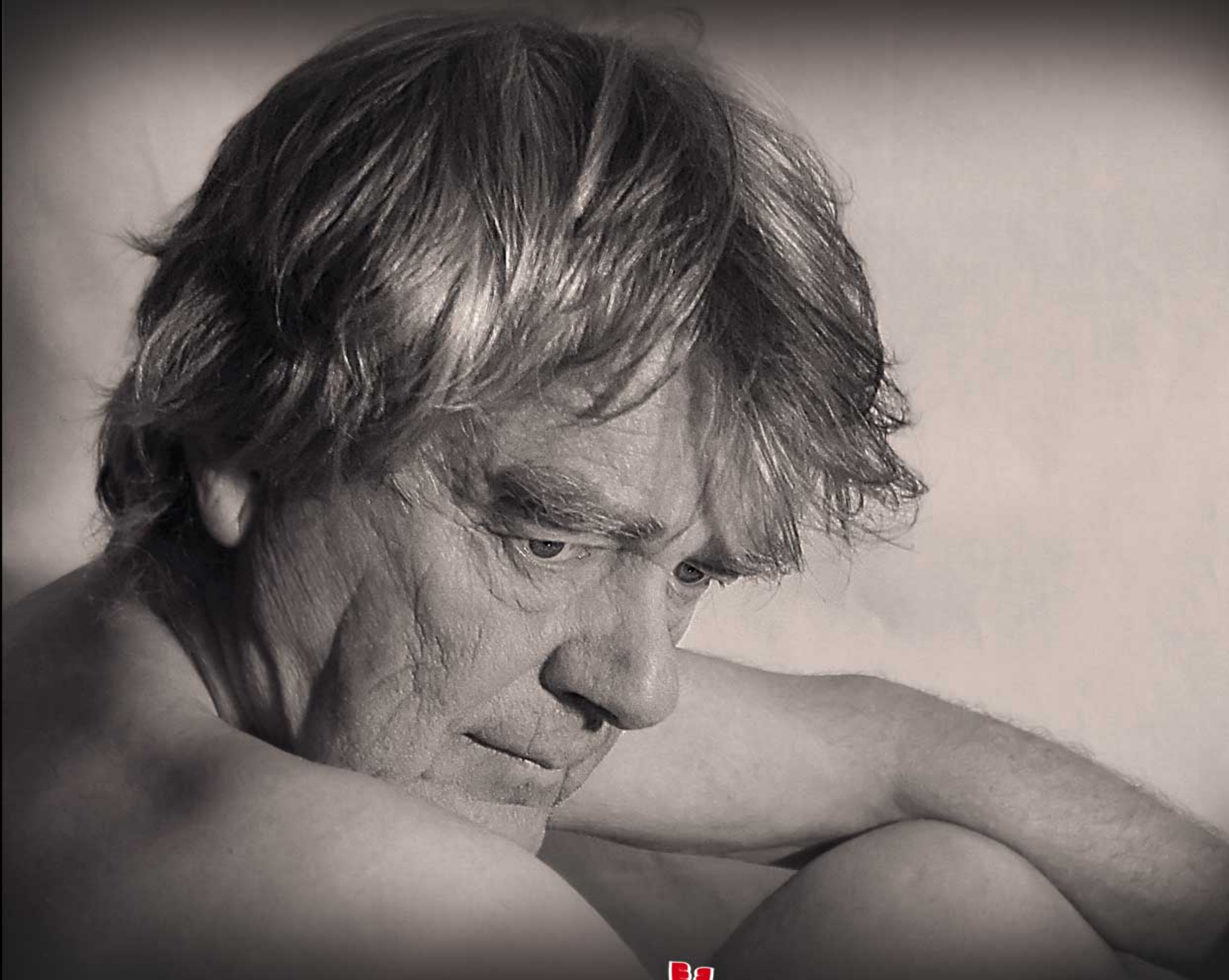


FESTIVAL  
D'AVIGNON OFF  
2018



# L'ABLATION

UN NOUVEAU SEUL EN SCÈNE INÉDIT DE ROBERT BENOIT  
ADAPTÉ DU LIVRE COURAGEUX DE  
TAHAR BEN JELLOUN

CRÉATION  
COMÉDIE  
DE PICARDIE

*Theatre  
du Centre*

Après les deux premiers *seul en scène*, adaptations de romans de Georges SIMENON "Lettre à mon juge" et "Lettre à ma mère", et leurs succès consécutives auprès du public à la suite de multiples tournées en France y compris le festival d'Avignon Off et à l'étranger :

LE FIGARO : «*Poignant, brillant, inoubliable. Du grand théâtre.*»

LE CANARD ENCHAINE : «*D'emblée, on sait que Robert Benoit l'a - le ton.*»

LE FIGARO MAGAZINE : «*... un très bel acteur, sobre et infiniment délicat.*»

LIRE : «*L'acteur est époustouflant.*»

THEATRAL MAGAZINE : «*Le jeu de Robert Benoît est tout en intériorité* »

LEMONDE.FR : «*La voix du comédien a la qualité de l'éponge de mer.*»

FIGAROSCOPE : «*Le spectacle rappelle combien le théâtre peut être un voyage inoubliable*»

SNES FSU : «*Robert Benoit est époustouflant de naturel et d'intelligence.*»

Robert BENOIT présente un nouveau *seul en scène* inédit au Festival d'Avignon Off 2018 «L'ABLATION», l'adaptation du roman éponyme de Tahar Ben Jelloun de l'Académie de Goncourt. (Gallimard 2014).

Tahar Ben Jelloun a écrit quelques lignes sur cette adaptation :

«*Robert Benoit a eu beaucoup de mérite de travailler sur le récit « l'Ablation » pour l'adapter au théâtre. Du mérite, du courage et du talent. Car c'est un sujet présent dans la vie des hommes mais qu'ils préfèrent ne pas aborder, ne pas en parler. Le tabou d'un des cancers les plus fréquents et aussi celui qui se soigne le mieux est persistant.*

*Le devoir d'un écrivain est d'être un témoin de son époque et de ses douleurs. Lever le voile sur une réalité aux conséquences nombreuses, en passant par la littérature, facilite en quelque sorte l'approche de la question. Faire passer l'écriture littéraire au récit sur scène par un acteur s'adressant à une femme, est une façon de chasser la peur et l'ignorance que cela engendre.*

*Le théâtre parle de la vie. De tout temps il a été un miroir parfois déformant mais souvent très juste de cette vie quand elle est malmenée, abîmée, prise dans la souffrance et le manque.*

*Le tabou essentiel est toujours celui de la sexualité. Quelle que soit la modernité de notre société, ce tabou persiste. Ce fut sous l'incitation du professeur d'urologie François Desgrandchamps à l'hôpital Saint-Louis à Paris que j'ai écrit ce témoignage qui est en fait un récit où réalité et fiction se sont entremêlées.*

*Robert Benoit le montre bien, allant jusqu'à faire appel à la poésie pour qu'il soit entendu.*

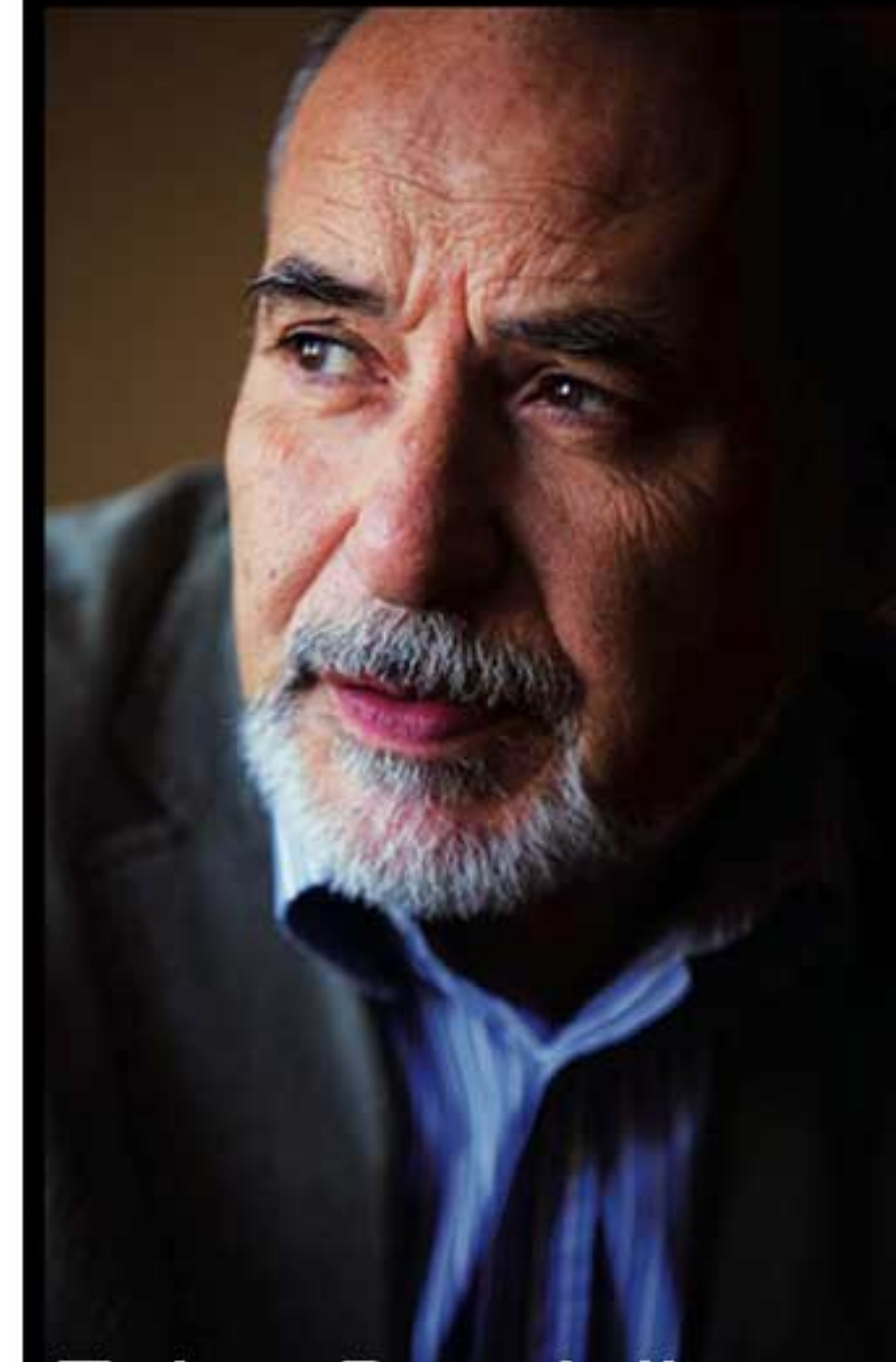
*On a envie de dire : « N'ayez pas peur, braves gens, ce n'est que du roman ! ». Mais c'est plus que du roman, c'est de la vie envahie par des mots et des phrases qui font la culbute, dansent, chantent, chahutent, volent puis reviennent au sol avec humilité.*

*Merci à Robert Benoit d'avoir pris à bras le corps ce texte et qui le donne aujourd'hui avec force et subtilité, poésie et enchantement. »*

TBJ.



Robert Benoit



Tahar Ben Jelloun

Note d'intention :

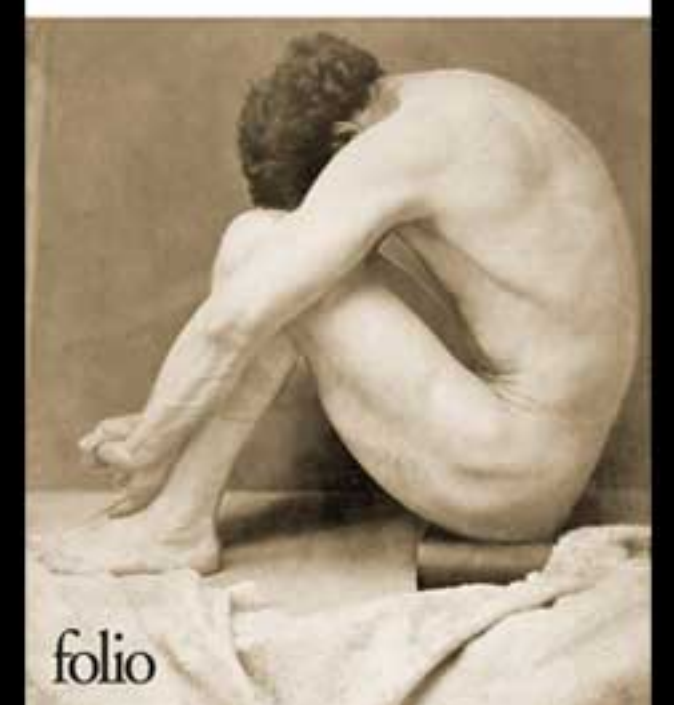
Dans notre société actuelle, l'acte sexuel est trop souvent considéré comme la valeur absolue.

Une vie avec une libido traumatisée est-elle encore une vie ? Une vie nouvelle est encore possible là où la sexualité serait dépassée, pour quelque chose de précieux, quelque chose de rare, de tendre, de paisible et de profond... l'amour.

Sur ce sujet si grave, Tahar BEN JELLOUN a choisi de tout dire, avec une extrême sensibilité et une certaine dose d'humour.

L'adaptation théâtrale, tirée de «L'Ablation», raconte le parcours, le plus souvent humiliant, de ceux qui subissent une ablation.

**Tahar Ben Jelloun**  
L'ablation



Le sujet de notre spectacle n'a pratiquement jamais été exploré par le théâtre. D'après l'auteur c'est un tabou qui est fondé sur la peur des hommes à avouer leur impuissance momentanée ou définitive, leur humiliation de l'incontinence, la honte du regard des autres, la solitude enfin... Sur ces questions intimes, les hommes font un blocage, ils sont incapables d'en parler surtout avec leur compagne. Mais notre personnage en parle et il se fait entendre et ose confier sa douleur physique et psychologique, sa détresse et ses doutes.

Ce récit intime sans tabou de Tahar Ben Jelloun marche très bien pour un lecteur seul devant ce texte par contre dit devant un public les mêmes mots peuvent sonner différemment. En travaillant sur l'adaptation et la mise en scène nous avons voulu respecter l'intimité de cette histoire franche et directe racontée par ce mathématicien obligé de s'exprimer avec des mots souvent crus parce qu'il a choisi de dire tout.

Il s'adresse à Catherine, son épouse disparue, qui interviendra avec la voix off d'une comédienne Léa Gabrièle, parfois sous la forme de poèmes écrit par Tahar Ben Jelloun.

D'un monologue on passe presque à un dialogue car en parlant ainsi avec celle qu'il a follement aimé elle devient son unique soutien moral face à l'épreuve de la maladie. Il comprendra en même temps que dans son comportement passé avec elle sa lâcheté était souvent plus forte que sa culpabilité.

## Infos spectacle

"L'Ablation" adaptation théâtrale d'après le roman de TAHAR  
BEN JELLOUN, de l'Académie Goncourt (Gallimard, 2014)  
par Robert BENOIT  
avec un regard complice de Maurice PEREZ

Interprète : Robert Benoit

Voix de la femme : Léa Gabriel

Collaboration artistique : Natacha Apekisheva

Son : Sébastien Dupont

Lumière : Natalia

Enregistrement Vidéo - Audio : Jérôme Palteau et Sébastien  
Marmin (Vic Production)

Production : Pic Art Théâtre

Coproduction : Comédie de Picardie

### **Festival d'Avignon Off du 6 au 29 juillet**

Théâtre du Centre, 13 rue Louis Pasteur, 84000 AVIGNON

tous les soirs sans relâche à 19 h 40

Durée du spectacle : 1 h 17

**Tarifs :**

Plein - 22 €

Abonné Festival OFF - 15 €

Réduit : - 12 € ( chômeurs, étudiants)

*Theatre  
du Centre*

**Réservation Théâtre du Centre :**

06 64 91 55 67

mail - réservation : [contact@theatreducentre-avignon.com](mailto:contact@theatreducentre-avignon.com)



Robert Benoit

Acteur français, ancien élève de René Simon et Fernand Ledoux au Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris, promotion 1967.

Il a obtenu un Premier prix à l'unanimité en Comédie Moderne, un second en Comédie Classique, un Premier Accessit en Tragédie (1967).

Son premier grand rôle théâtral a été dans Roméo et Juliette en 1968, mis en scène par Michael Cacoyannis, de William Shakespeare au Théâtre national de Chaillot.

Au cinéma, après ses premiers rôles chez Claude Autant-Lara (Le Journal d'une femme en blanc, 1965) et Pierre Kast (Drôle de jeu, 1968), il s'est rendu célèbre en 1974 par son rôle de Michel Caral dans L'Ombre d'une chance de Jean-Pierre Mocky, suivi par beaucoup des téléfilms (Julie Charles de Jean Kerchbron, jumeaux de La tour de Nesle, Marc dans Un jour sombre dans la vie de Marine, Julien dans Au bout du chemin).

Il a créé le Pic'Art Théâtre en 1988.

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Robert\\_Benoit](https://fr.wikipedia.org/wiki/Robert_Benoit)

ou

<https://www.pic-art-theatre.fr/robert-benoit/>

Plus d'infos sur  
le parcours  
théâtre / cinéma / tv  
de Robert BENOIT  
avec les liens  
← ci contre:

Site web de compagnie :  
<http://www.pic-art-theatre.fr>

Contact Pic'Art Théâtre :  
Natalia Apekisheva  
06 81 03 67 92  
mail : [contact@pic-art-theatre.fr](mailto:contact@pic-art-theatre.fr)

Adresse postale :  
Compagnie Le Pic'Art Théâtre  
83, rue de l'Ecole  
60130 Catillon

PLATEAU PICARD

## Robert Benoit triomphe sur les planches avec « L'Ablation »

En décidant d'adapter à la scène un roman sur le cancer de la prostate, le comédien prenait un risque. C'était compter sans son immense talent.

**J' Rencontré quelques jours après ses trois représentations à la Comédie de Picardie, Robert Benoit ne cachait pas son soulagement. Adapter à la scène le roman documentaire de Tahar Ben Jelloun, *L'Ablation*, fut visiblement un plaisir tout autant qu'une épreuve pour le comédien et metteur en scène originaire du Plateau picard, pourtant habitué aux paris osés.**

« Je voulais le faire ; surtout que j'ai l'habitude de sortir des sentiers battus, explique-t-il. Ce fut déjà le cas avec les adaptations de *Lettre à mon juge* et *Lettre à ma mère* (ndlr : deux œuvres de Simenon que Robert Benoit a également joué seul sur scène). Mais cette fois, je n'étais pas totalement serein, d'autant plus que le texte ne fut pas simple à adapter. Nicolas (ndlr : Auvray, directeur de la Comédie de Picardie), était en revanche confiant. Il m'a permis de limiter mon angoisse et de me jeter un peu plus dans cette aventure. »

### À la recherche d'autres lieux où se produire

Parler du cancer de la prostate, et surtout de ses conséquences dans le cas d'une prostatectomie – incontinence, impuissance plus ou moins définitive... – n'est pas simple. Mais le pari a été une fois de plus gagné par ce comédien décidément hors normes. « Sur les

« Le texte est cru ; j'avais peur de choquer avec certains termes balancés au visage des spectateurs »

Robert Benoit, comédien

trois jours, le spectacle a réuni environ 900 personnes. Nous avons fait le plein jeudi soir, un peu moins le lendemain, et à nouveau un beau succès le samedi soir. Simplement parce que des gens venus le jeudi en ont parlé autour d'eux, encourageant leurs amis à venir. »

Jouée trois fois à Amiens, *L'Ablation* le sera-t-elle ailleurs ? Robert Benoit, en tout cas, l'espère. « J'aimerais pouvoir obtenir quelques dates à Paris, mais les directeurs de

théâtre sont très frileux, y compris ceux qui m'ont accueilli avec d'autres pièces. Pour eux, le public n'est pas sensible à ce type de spectacle. Il y a une vraie réticence. Or, ce qui s'est passé à Amiens montre qu'ils ont tort. Je n'arrivais pas à quitter la scène tellement les gens applaudissaient. »

Reste donc la déception que, parmi eux, ne figurait aucun directeur de théâtre picard. « Ils étaient tous invités ; aucun n'est venu. Je trouve cela dommage. Ils auraient pu constater l'accueil positif du public sur un thème comme celui-là. Peut-être que si mon nom était plus connu, ce serait différent. Mais je préfère de toute manière qu'on me choisisse pour la qualité et l'originalité de mes spectacles, que pour autre chose. »

SYLVIE MOLINES

## Des hommes en souffrance

Un débat a été organisé à l'issue de la première représentation, avec un urologue du centre hospitalier d'Amiens. « Nicolas (ndlr : Auvray, directeur de la Comédie de Picardie), a été surpris que tant de gens restent. On sentait qu'ils avaient envie de parler, de poser des questions... Les femmes notamment, qui découvraient à quel point un homme peut souffrir quand il ne peut plus assumer son rôle de géniteur. Le texte est cru ; j'avais peur de choquer avec certains termes, balancés littéralement au visage des spectateurs. Mais ils étaient simplement utilisés pour comprendre un traumatisme et chacun l'a bien compris. » Le comédien a notamment été touché par sa discussion avec des infirmières. « Si elles avaient l'habitude de soigner des hommes atteints du cancer de la prostate, elles ne s'étaient jamais interrogées sur ce que, psychologiquement, ces derniers pouvaient vivre. Sur ce qu'ils ressentent dans leur vie et dans leur tête. Si ce spectacle a permis de changer leur regard sur la maladie, mon but est atteint. »

Le Courrier Picard

DIMANCHE 20 MARS 2016 COURRIER PICARD



Pari réussi pour le comédien, accueilli par la Comédie de Picardie. (Photo : NATALIA APEKISHEVA)